

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

(CĂ PREANALTA VOIE).

N<sup>o</sup> 43.

Brasov, 26. Oct.

1842.

### TRANSILVANIA.

Брашов. Мхрла Са Принца Алегсандру димитри Гика сод дин Бххврши приндасла тмишбави аичи ла Брашов ан ноптеа дин 27. (жо) спре 28. Октомврие к. н., ансоцит де аи сѣи адистанци ши трасе ан квартал докамдат ла Осигхриа „Помбави врде”, лар ан зиле срмхтоаре М. Са фхкв а лсе токми 8н квартал диоскирт, 8нде ва птрече маи мбате зиле.

Брашов. Ан 31. Окт. се фхкв аичи инсталация Ждлабѣ де четате ши диокрикт Д. Јосѣф Грѣф, а ф8ноуѣбави четхци Д. Јоан де Ялрихфлаа ши а Диокторбави де полиции Д. Јосѣф Фр. Трашв к8 солинтатеа окунѣитх ан сала кати сфатбави Ч. Магистрат, адикх тоѣи мхдларѣи синатбави дин лонтр8, к8м ши ч. Комхнитате а Сѣташилор ши ларшв комхнитатеа Диокриктбави се афла аднхнатх ла Чн лок. Д. Ждѣ примарѣс Јосѣф де Винциа антр’8н к8вхнт лл сѣ8 архтх скоп8а лдхнхрѣи, д8нх ачяста се чѣт дкретѣла де анхрѣре а к. Г8вирн, к8м ши аша н8мѣта пор8нхх комѣциалл, апои чѣт трѣ дрегхторѣ ден8срх ж8рхмхнт8а, ан сфаршит ростлрх фишкарѣ ши кхте 8н к8вхнт, дин карѣ ноѣ трашим ачѣста: Д. Ждѣ Јосѣф Грѣф. — Чинстѣт Магистрат, ч. Комхнитате четхцанх ши Диокриктбавл!

Д8нх рѣсѣмп де 8н ан соѣи авѣа преаналта анхрѣре а 8нор дрегхторѣ де аичи ан пост8рѣле лор, ла карѣ лѣ8 алег анкрѣдера чинст. комхнитхци четхцен ши диокриктбавѣ. Причина ачѣстѣ анхрѣрѣ де анхрѣре де ши амѣ есте пре неплакхѣтх, н8 о почѣс рѣтхнх к8 тот8а, ансх е8 ан ок8рѣиме странѣе воѣ8 архтх н8маѣ ачяста, че сант де нлпхратх трѣ8инцх спре дѣсл8шлрѣа ачѣстѣ фатле анхрѣрѣ ши спре андрѣнтареа а тот фѣлѣла де пхррѣ грѣшѣте. — Прѣк8м Се џиѣ, темѣлѣ амхнхрѣ де анхрѣре ф8 о ххртѣи к8спринхтоаре де кавѣте рх8тхчюате андрѣнтате асѣпра мѣа токма ла преаналт8а лок к8 трѣчѣреа чинст. Магистрат ши а. Г8вирн,

карѣ дин нѣнорочѣре ампрѣ8нхнд8се к8 акт8а де алуѣре, трасе д8нх сѣнг грѣле вхтхмхрѣ де чинсте ши пѣдѣче де ол8жеж стрѣкхчюате. — Чѣрѣтарѣ рхнд8ѣтх аннѣнтѣ к8 13 анѣ апои ши рхт8рнатх, к8рѣх антр’о кав8х ж8дикхтораскх, д8 архтат де пѣлн, к8мкх пѣра ф8 нѣтѣмѣнѣкх ши прин 8рмѣре к8м ам анхрѣт е8, д8 к8прѣс н8маѣ хл8х ши е8 к8 тот8а нѣнѣновѣт ам фост с8н8с ла ок8рѣкѣрѣ амарх, ши длоор тоѣи, карѣи ан ранг 8рмѣзх д8нх мѣнг, ла неплакхѣрѣ ши алтѣ ок8дѣрѣ. — Чинстѣтх комхнитате четхцанх ши Диокриктбавл! Дакх есте адѣвзрат, к8мкх ом8а сѣнѣрх ачяа че д8 семнатх; соноѣтѣм кх преаналт8а лок д8нх аса ачѣцлѣпч8не ши дрѣнтате ва сѣнѣвоѣ а ла пхрхш8бавѣ анрѣхтхциѣ пѣдѣлока де алуѣ хотхрхтх, лар пхрѣлор вхтхмате сѣтѣфикаѣи к8вѣнтѣ, токма прѣк8м ши асѣдлатх анкрѣдѣнцинд8се пинтр8а дѣшѣртхч8нѣа ачялѣ пѣрѣ, с8птхцѣрнѣреа рѣспѣкѣтѣи чѣрчетхрѣ н8 о ашпѣтѣ, чѣ сѣнѣвоѣ а анхрѣрѣ акт8а де алуѣре.” — — Де ачѣ анколо Д. Грѣф прѣвѣнда ла анкрѣдѣреа окѣпѣ, ла але сала ол8жеж трѣк8те, к8м ши апеланѣ ла ол8кѣч8нѣле оминѣшѣ, фхгхд8шѣшѣ, кх ши пе вѣлторѣс се ва сѣлѣ дин тоате п8терѣле а рх8нѣнде ла асѣнтхрѣле Монарх8бавѣ ши а конхтхциѣнѣлор оѣт; ан сфхршит д8вѣ архтх, кх ар аѣа а маѣ зѣче м8тѣ, ансх нѣчѣ де к8м н8 врѣ а амхрх пе йск8латхторѣ, чѣ дин прѣтѣвх се сѣлѣшѣ а де кхѣшѣга фавор8а, ка орѣ карѣ алт8а че сѣмѣте чинстѣа ан пѣнт8а сѣ8, тот8лодатх се роагх ла д8мнѣхѣ8, ка ок слокѣозх д8х8а сѣ8 де 8нѣре ши ачѣцлѣшѣре асѣпра ачѣтѣ8ѣ н8сѣлѣк мѣре ши вхз8т.

Д. Ф8ноуѣс І. де Ялрихфлаа ан ла сѣ8 к8вхнт м8лхцѣмѣше пе ок8рт Магистхциѣ сала Монарх8бавѣ, к8мкх ан 8рма алуѣрѣи фхк8те прин комхнитате, сѣнѣвоѣ ла анхрѣрѣ ан поѣт8а де ф8ноуѣс, д8нх ачяста ж8р8ѣнда, кх ла ж8дѣкарѣа т8т8лор кав8лѣлор се ва сѣлѣ дин тоате п8терѣле а пхзѣ ж8рхмхнт8а н8с, маѣ пе 8рмх се комхндѣ прѣѣтѣнѣи колѣциалл а т8т8лор мхд8ларѣлор сфат8бавѣ.



вор рхѣна ан тоате ынѣрлге пе ынде лѣ-  
кѣлѣк чѣл 38 мллоане цѣрманѣ.

ФРАНЦІА. Паріс, 13. Окт. Мѣлці аѣ  
анѣновоцѣт пе Д. Пѣзот ка мѣнѣстрѣ а трѣ-  
бѣлор дѣн афарѣ, кѣмкѣ ел ан ачѣці доѣ анѣ  
н'аѣ кѣѣтат а анѣпта комерчѣлѣ францо-  
зѣск ан афарѣ. Дѣчѣ опрѣ а дѣлѣрѣтѣ дѣла  
сѣне ачѣагѣ мѣстрарѣ, Д. Пѣзот кѣм се опѣ-  
не се гѣтѣцѣ а пропѣне камѣрѣ дѣодатѣ  
маѣ мѣлате проѣктѣ дѣ трактатѣ нѣгѣсторѣцѣ,  
антрѣ карѣ чѣл маѣ дѣ фрѣнтѣ естѣ кѣ Бѣл-  
цѣѣ, апоѣ кѣ Брѣтанѣа, кѣ Цѣрманѣа шѣ кѣ  
Сардѣнѣа.

— Старѣа фѣнанцѣлѣ а Францѣѣ анчѣпѣ  
аѣ маѣ андрѣпта.

Эн корѣспондѣнт ал „Глокѣлѣлѣ“ скрѣѣ  
дѣн Паріс дѣла 6, Октом. Дѣсѣ Фѣлѣп ѣнтрѣ  
астѣзѣ ан ал шѣптѣзѣлѣла ан ал вѣцѣцѣ, шѣ  
анкѣ, прѣкѣм еѣ вѣ почѣт анкрѣдѣнѣа кѣ кѣ-  
кѣрѣе, кѣ тоатѣ нѣдѣлѣла ан пѣтерѣ шѣ  
сѣнѣтатѣ анкѣ пе кѣцѣлѣ анѣ анѣнтѣ. Тоатѣ  
вѣцѣлѣ чѣ чѣркѣлагѣзѣ, кѣмкѣ дѣнѣлѣ ар  
пѣхѣтѣмѣ дѣ болѣа анѣ, сѣнт фѣрѣ тѣмѣтѣ; ел  
н'арѣ нѣчѣ о сѣлѣлѣчѣне органѣкѣ шѣ старѣа  
сѣнѣтѣцѣѣ салѣ пѣстѣ тот естѣ маѣ вѣнѣ,  
дѣкѣт се ачѣаптѣ ла 99 дѣн 100 оамнѣѣ  
дѣ вѣрѣста лѣѣ. Дѣтѣнѣлѣ вѣцѣѣ лѣѣ сѣнт  
фѣарѣтѣ рѣгѣлатѣ: афарѣ нѣмаѣ, кѣмкѣ ел арѣ  
оѣчѣлѣѣ а лѣкѣра кѣ марѣ сѣлѣнѣцѣ пѣнѣ ан нѣо-  
пѣтѣ тѣрѣзѣѣ, сѣѣ а дѣкѣ пѣнѣ ан чѣасѣрѣлѣ  
зѣорѣлор, нѣмѣк нѣ фѣчѣ дѣн кѣтѣ іар пѣтѣа  
вѣтѣлѣа пѣтѣрѣлѣ. Ба се поатѣ антрѣба, дѣ-  
кѣ ачѣст оѣчѣлѣѣ дѣ а прѣвѣлѣ пѣнѣ тѣрѣзѣѣ  
лѣ естѣ опрѣ етрѣкѣрѣ, кѣчѣ ал арѣ дѣ мѣлатѣ  
врѣме. Чѣл пѣцѣн дѣ чѣнчѣ орѣ пе сѣптѣ-  
мѣнѣ рѣга лѣкѣрѣзѣа дѣла 11 сѣѣ 12 чѣасѣрѣ  
пѣнѣ ла 3 сѣѣ 4 дѣмѣнѣа сѣнѣгѣрѣ ан кѣлѣ-  
нѣтѣла сѣѣ. Ан чѣасѣрѣлѣ ачѣстѣа корѣспѣндѣ  
ел кѣ солѣ сѣѣ шѣ кѣ агѣнцѣѣ чѣѣ сѣкрѣцѣѣ  
ла дѣосѣлѣтелѣ кѣрѣцѣ шѣ лѣшѣ фѣчѣ ансѣмнѣ-  
рѣлѣ пѣнтрѣѣ трѣбѣлѣ зѣлѣѣ ѣрѣмѣтѣорѣ. Сѣ вѣр-  
вѣцѣ анкѣ, дѣ шѣ нѣмаѣ пе гѣчѣтѣ, кѣмкѣ  
дѣнѣлѣ ан тоатѣ нѣоцѣлѣ скрѣѣ кѣтѣ 1 чѣас  
ла мѣморѣлѣ салѣ. Кѣ тоатѣ кѣ Дѣсѣ Фѣ-  
лѣп мѣрѣ аша тѣрѣзѣѣ ла кѣлѣкарѣ, тотѣш се  
сѣоалѣ тѣмнѣрѣѣѣ. Дѣкѣ естѣ ла цѣрѣ, се  
прѣмѣлѣ кѣлѣба ан ар слѣокод, маѣ нѣнтѣ  
дѣ а се пѣне ла дѣжѣн (гѣетѣрѣ). Ан Паріс  
лѣшѣ фѣчѣ мѣшкарѣ прѣн кѣсѣ. Ла дѣжѣн пѣ-  
трѣчѣ 8н жѣмѣтатѣ дѣ чѣас ан дѣкѣрѣ вѣсѣлѣ  
кѣ а сѣа фамѣлѣ, апоѣ 8н алт жѣмѣтатѣ дѣ  
чѣас ал антоарѣ ла чѣтѣрѣа жѣрналлор, а-  
тѣт а фѣлор опозѣцѣѣѣ, кѣт шѣ ачѣлор сѣ-  
нѣстрѣлѣлѣ. Пѣстѣ ачѣастѣа лѣшѣ цѣне 8н сѣ-  
крѣтарѣѣ а кѣрѣѣ сѣнѣгѣра тѣрѣакѣ естѣ ал рѣ-  
фѣакѣта ла тоатѣ чѣлѣ маѣ вѣрѣнѣчѣ дѣ ансѣ-  
мнѣат, атѣт нѣотѣцѣѣ позѣтѣвѣ, кѣт шѣ рѣзо-  
нѣмѣнтѣ шѣ фѣчѣ а ісѣ скрѣѣ 8н вѣлѣстѣн пе  
тоатѣ зѣола дѣн тоатѣ жѣрналѣлѣ манѣдѣкѣ-  
тоарѣ а вѣрѣопѣѣ. Вѣтѣрѣ амѣлѣѣ дѣ адѣлѣнцѣ

прѣстѣнѣлор сѣѣ пѣрсоналѣ шѣ вѣрѣацѣлор ерѣ-  
лѣцѣ шѣ артѣцѣѣ, карѣ сѣ кѣкѣрѣ дѣ патрона-  
тѣла лѣѣ. Трѣкѣнѣ ачѣстѣа, се анчѣп трѣбѣлѣ  
дѣ зѣ шѣ рѣгѣлатѣ алѣ Статѣлѣлѣ кѣ мѣнѣстрѣѣ  
сѣѣ шѣ кѣ ачѣцѣѣ, аша анкѣт рѣцѣѣ дѣн чѣлѣ  
доакѣзѣчѣ шѣ патѣрѣ чѣасѣрѣ а зѣлѣѣ, маѣ нѣ-  
маѣ чѣлѣ чѣнчѣ с'аѣ шѣасѣ чѣасѣрѣ пе карѣ лѣ  
доарѣмѣ, лѣ рѣжѣн фѣрѣ окѣпацѣѣ. Прѣн ѣр-  
марѣ ла Дѣсѣ Фѣлѣп дрѣгѣтѣорѣа дѣ рѣгѣ нѣ  
естѣ вѣрѣн постѣ дѣ оѣчѣнѣ, токѣм дѣ н'ар  
маѣ фѣ грѣжѣлѣ шѣ сѣпѣрѣрѣлѣ, карѣ ла ел  
сѣнт маѣ мѣлатѣ ка ла орѣ карѣ дѣн тоатѣ  
капѣтѣлѣ анкорѣнатѣ.

## Ф о і ц ѣ.

Соцѣтатѣ кѣлѣкѣ. Матѣрѣ кѣрѣат  
рѣлѣцѣоасѣ ан фѣлѣе полѣтѣкѣ. Нѣ вѣ мѣрѣнѣ  
нѣчѣ дѣ кѣм. — Чѣтѣм ан 8нѣлѣ Жѣрѣвалѣ  
ачѣстѣа дѣтѣрѣ: ан Брѣтанѣа марѣ анфлѣ-  
рѣск астѣзѣ 2228 соцѣнтѣѣ пѣнтрѣ лѣцѣрѣа  
кѣлѣлѣѣ, адѣкѣ а сѣнтѣлѣ сѣкрѣтѣрѣ, ан Ірѣан-  
дѣа 550, ан чѣаѣлѣлатѣ Цѣрѣ а вѣрѣопѣѣ 1400,  
ан Асѣа 82, ан Афрѣка 16, ан Амѣрѣка  
2800, ан Австрѣлѣа 17, ан вѣстѣндѣа 226,  
дѣнтрѣ карѣ 79 сѣ афѣк ан мѣна нѣгѣрѣлор  
чѣлор лѣстѣрѣ. — Соцѣтатѣ кѣлѣкѣ! Ачѣст  
кѣвѣнт трѣбѣлѣ сѣѣл анцѣлѣцѣм, сѣѣл аплѣ-  
кѣм шѣ ла нѣѣ Рѣмѣнѣѣ шѣ сѣ нѣ жѣлѣм нѣ-  
мѣсѣратѣ сѣрѣмѣнѣѣ. . Сѣ нѣ 8ѣт; вѣрѣнѣдѣ  
нѣѣ ачѣ пѣцѣне пѣнтрѣ сѣф. сѣкрѣтѣрѣѣ, дѣкѣлѣ-  
рѣм анѣнтѣ дѣ тоатѣ, кѣ н'авѣм а фѣчѣ кѣ  
дѣ ачѣѣ оамнѣѣ, кѣрѣра дѣн нѣнорѣчѣрѣ о еѣѣ  
кацѣ сѣкѣлѣчѣтѣ андѣтѣ дѣла анчѣпѣт, ан  
лок дѣ алѣ дѣ ан мѣнѣ вѣрѣо картѣ, дѣн кѣ-  
рѣ сѣк поатѣ сѣѣѣ, дѣкѣ нѣ рѣлѣцѣосѣтатѣе по-  
зѣтѣвѣ рѣвѣлатѣ, чѣл пѣцѣн пе чѣл нѣтѣрѣлѣѣ  
анскрѣлѣ дѣннѣ ан сѣнѣлѣ фѣшѣкѣрѣсѣа, лор лѣ  
сѣ дѣлѣрѣк сѣкрѣрѣѣ дѣн шѣоалѣ лѣѣ вѣлатѣр  
фѣрѣ а лѣ сѣ дѣслѣшѣ мѣкар, кѣм аѣ алѣ ан-  
цѣлѣцѣ пе ачѣлѣа карѣ прѣвѣск ла рѣлѣцѣѣ, шѣ  
гѣчѣтѣрѣлѣ 8нѣѣ вѣланѣ, вѣлѣкѣрѣлѣе 8нѣѣ д'ѣр-  
жанѣ, фѣрѣоасѣлѣ, дѣр прѣа нѣгѣѣрѣлѣ лѣсѣрѣ а  
8нѣѣ дѣдѣрот, нѣрѣшѣнѣчѣлѣ батѣжѣкѣрѣ нѣрѣ-  
лѣцѣоасѣ а 8нѣѣ Томѣс Морган ш. а. ш. лѣ  
отрѣвѣрѣк чѣл маѣ сѣкѣмп сѣмѣнѣмѣнт шѣ лѣ  
стѣрѣкарѣ нѣма пѣнтрѣѣ тотѣдѣлѣнѣ нѣчѣ кѣ  
дѣ ачѣлѣ н'авѣм а нѣ дѣпѣтѣ ачѣ, карѣѣ ан  
врѣмѣлѣ нѣострѣ нѣ се сѣтѣрѣѣ а чѣтѣ шѣ а  
вѣлѣ, пѣнтрѣѣ тоатѣ оамнѣма прѣмѣждѣоасѣлѣ  
пѣрѣрѣѣ а лѣ Комѣнѣцѣлор, карѣѣ нѣмѣк нѣ маѣ  
вор а рѣспѣктѣ ан лѣмѣ, дѣн кѣтѣ сѣ чѣр  
нѣанѣрѣат ка кондѣцѣѣ пѣнтрѣѣ естѣнѣѣ соцѣ-  
тѣцѣѣ оамнѣцѣѣ, кѣсѣтѣорѣа нѣ, пропрѣтѣтѣа а  
вѣрѣѣ нѣ, сѣкѣрт, нѣ вор а цѣѣ нѣчѣ дѣ о до-  
мнѣрѣ пѣстѣ патѣмѣ. Кѣ дѣ ачѣцѣлѣа дѣам вѣрѣкѣ  
дѣспрѣ сѣкрѣтѣрѣлѣ чѣ сѣнт крѣпѣнѣсѣлѣлѣѣ  
сѣнтѣѣ, іам нѣфтѣ сѣк чѣтѣасѣк дѣн Goethe,  
карѣ анкѣ фѣ 8нѣлѣ дѣн чѣѣ маѣ марѣ сѣкѣ-  
тѣорѣѣ, адѣкѣ лѣпѣтѣтѣѣрѣѣ, ѣрѣмѣтѣорѣлѣ кѣвѣнтѣ:

